

SANTA CLARA COUNTY HMIS
TUYÊN BỐ VỀ BẢO VỆ ĐỜI TƯ

THÔNG CÁO NÀY GIẢI THÍCH THÔNG TIN VỀ QUÝ VỊ ĐƯỢC XỬ DỤNG VÀ
TIẾT LỘ NHƯ THẾ NÀO VÀ CÁCH THỨC QUÝ VỊ CÓ THỂ XEM THÔNG TIN
NÀY. XIN QUÝ VỊ ĐỌC KỸ THÔNG CÁO NÀY.

Hạt Santa Clara hợp tác với các cơ quan chính phủ và các tổ chức trong cộng đồng để điều hành chương trình cải thiện về gia cư và các dịch vụ trong Hạt Santa Clara. Chương trình này có tên là Santa Clara County Homeless Management Information System - SCC HMIS (Hệ Thống Quản Trị Thông Tin về Vô Gia Cư Hạt Santa Clara). Thông Cáo Bảo Vệ Đời Tư giải thích cách thức _____ xử dụng và tiết lộ thông tin mà quý vị đồng ý cung cấp cho chương trình HMIS. Một số ví dụ về thông tin này bao gồm họ và tên, ngày sanh, giới tính, chủng tộc, số an sinh xã hội, số điện thoại, địa chỉ cư trú, hình chụp, và thông tin tương tự khác về lý lịch. Quý vị cũng đồng ý cung cấp thông tin về tài chánh (như việc làm, mức thu nhập, tiền hỗ trợ hoặc trợ cấp công cộng, phiếu thực phẩm, hoặc thông tin khác về tài chánh, cũng như thông tin về y khoa, sức khỏe tâm trí, và điều trị cai nghiện). Trước khi thông tin của quý vị được đưa vào hệ thống HMIS, quý vị sẽ được yêu cầu cho phép nhập và trao đổi thông tin của quý vị bằng cách ký tên vào một văn kiện được gọi là Giấy Ưng Thuận Của Khách Hàng Cho Phép Thu Thập và Tiết Lộ Thông Tin. Cơ Quan mà quý vị cung cấp thông tin phải thu thập một số thông tin về quý vị theo luật định hoặc theo yêu cầu của các đơn vị tài trợ các chương trình của Cơ Quan đó. Cơ Quan sẽ không thu thập và nhập thông tin về quý vị vào hệ thống HMIS nếu không có giấy ưng thuận của quý vị.

Cơ Quan sẽ xử dụng và tiết lộ thông tin mà quý vị đồng ý cung cấp để thực hiện những việc sau:

1. Xác nhận điều kiện thụ hưởng và thứ tự mà quý vị được giới thiệu đến để nhận dịch vụ;
2. Cung cấp dịch vụ hoặc giới thiệu quý vị đến các dịch vụ đúng theo nhu cầu của quý vị;
3. Quản lý và lượng giá hiệu quả của các chương trình;
4. Báo cáo các hoạt động và kết quả của các chương trình đến các đơn vị tài trợ, hoặc xin thêm ngân khoản để hỗ trợ chương trình phục vụ cho quý vị hoặc các chương trình khác;
5. Cộng tác với các cơ quan địa phương để cải thiện các dịch vụ trong Hạt Santa Clara; hoặc
6. Nghiên cứu những phương cách tốt hơn để cung cấp các dịch vụ trong Hạt Santa Clara.

Cơ quan này có thể cũng phải tiết lộ thông tin của quý vị vì các lý do sau đây:

1. Khi luật pháp yêu cầu; hoặc,
2. Khi thẩm phán, cơ quan thi hành pháp luật, hoặc cơ quan hành chánh ban hành lệnh.

Quý vị có quyền hủy bỏ sự ưng thuận bằng cách viết văn thư, ký tên và gửi đến:

Bitfocus, Inc.

ATTN: SCC HMIS

548 Market Street #60866

San Francisco, CA 94104

Sự Ưng Thuận cũng có thể được hủy bỏ bằng lời nói đối với các hồ sơ về điều trị cai nghiện ma túy/rượu, hoặc điều trị về tâm trí, bằng cách gọi Bitfocus, số (408) 596-5866.

Quý vị cũng có những quyền sau đây:

1. Quý vị có quyền kiểm tra và nhận bản sao của tất cả thông tin về quý vị đã được thu thập và đưa vào hệ thống HMIS;
2. Quý vị có quyền được giải thích về hệ thống HMIS và bất cứ thông tin nào quý vị không hiểu;
3. Quý vị có quyền yêu cầu sửa thông tin nào không chính xác hoặc không đầy đủ về quý vị trong hệ thống HMIS. Yêu cầu của quý vị có thể bị từ chối theo luật hiện hành hoặc theo quyết định của Cơ Quan, nhưng yêu cầu của quý vị sẽ được ghi chú trong hồ sơ của chương trình;
4. Hạn chế loại thông tin được tiết lộ cho các Cơ Quan khác; và,
5. Nhận một bản Tuyên Bố Bảo Vệ Đời Tư hiện hành.

Tất cả viên chức và đại diện của Cơ Quan có quyền xem thông tin của quý vị phải tham dự chương trình huấn luyện chính thức về hệ thống và các yêu cầu về bảo vệ đời tư, ít nhất là một lần mỗi năm.

Tuyên Bố về Bảo Vệ Đời Tư này có thể được sửa đổi bất cứ lúc nào. Những sự sửa đổi sẽ ảnh hưởng đến các thông tin đã được Cơ Quan thu thập trước ngày sửa đổi. Sự sửa đổi Tuyên Bố về Bảo Vệ Đời Tư có liên quan đến việc xử dụng và tiết lộ thông tin sẽ có hiệu lực đối với các thông tin thu thập trước khi sửa đổi, trừ khi có quy định khác.

Tất cả câu hỏi và yêu cầu có liên quan đến Tuyên Bố Bảo Vệ Đời Tư này phải được gửi về:

Tên và Chức Vụ của Viên Chức An Ninh hoặc Viên Chức Phụ Trách Bảo Vệ Đời Tư

Địa Chỉ của Cơ Quan Đối Tác

Thành Phố, Tiểu Bang, Zip

Điện Thoại

Email